

Translation Statement

I hereby declare, on my honor, that the foregoing is a true and faithful translation of the original document written in Portuguese.

Name: José Fernando da Silva Abreu

Date and Signature:

Assinado por: **José Fernando da Silva Abreu**
Num. de Identificação: 13016560
Data: 2025.06.18 11:25:39+01'00'



DECLARATION

Adelina Portela, in her capacity as Director of ISVOUGA – Instituto Superior de Entre o Douro e Vouga, tax identification number 502556773, headquartered at Rua António de Castro Corte Real no. 14, 4520-181 Santa Maria da Feira, hereby declares that MARLENE DE OLIVEIRA PERES, holder of Citizen Card no. 11811476 0ZV4, valid until 13.11.2030 and issued by the Portuguese Republic, was a lecturer at this Institution under a service provision contract, having taught the following curricular units:

Curricular Units	Course	Horas	Academic Year
Operating Systems	Postgraduate Program in Information and Communication Technologies	18	2010/2011
Information and Communication Technologies I		18	
Web Development Tools		20	
Operating Systems		18	2011/2012
Information and Communication Technologies I		18	
Web Development Tools		20	

Being true, this declaration is signed and authenticated with a digital signature.

Santa Maria da Feira, January 8, 2024

REGISTO ONLINE DOS ACTOS DOS ADVOGADOS Artigo 38.º do Decreto-Lei
n.º 76-A/2006, de 29-03 Portaria n.º 657-B/2006, de 29-06

Certificação de Tradução de Documentos

---No dia dezoito de junho de dois mil e vinte e cinco, em Ovar, perante mim Beatriz Correia Saraiva, advogada, portadora da cédula 20262L, compareceram como outorgante José Fernando da Silva Abreu, portador do cartão de cidadão número 13016560: -----

---Verifiquei a identidade do outorgante por exibição do referido documento de identificação. -----

E POR ELE FOI DITO: Que para fins de certificação de tradução, me apresentou os presentes documentos, que é a tradução fiel do certificado de habilitação académica e experiência profissional de Marlene de Oliveira Peres, portadora do cartão de cidadão número 11811476 0 ZV4, declarando que a mesma atesta a conformidade da tradução e por ser verdade e estar de acordo, vai comigo assinar este documento. -----

Assinado por: **José Fernando da Silva Abreu**
Num. de Identificação: 13016560
Data: 2025.06.18 17:27:07+01'00'

Tradutor

Beatriz Correia
Saraiva

Assinado de forma digital
por Beatriz Correia Saraiva
Dados: 2025.06.18 17:31:55
+01'00'

A Advogada



ORDEM DOS ADVOGADOS

REGISTO ONLINE DOS ACTOS DOS ADVOGADOS

Artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29-03

Portaria n.º657-B/2006, de 29-06

Dr.(a) Beatriz Correia Saraiva

CÉDULA PROFISSIONAL: 20262L

IDENTIFICAÇÃO DA NATUREZA E ESPÉCIE DO ACTO

Tradução e certificação de tradução de documentos

IDENTIFICAÇÃO DOS INTERESSADOS

José Fernando da Silva Abreu

Cartão de Cidadão n.º. 13016560

OBSERVAÇÕES

---No dia dezoito de junho de dois mil e vinte e cinco, em Ovar, perante mim Beatriz Correia Saraiva, advogada, portadora da cédula 20262L, compareceram como outorgante José Fernando da Silva Abreu, portador do cartão de cidadão número 13016560:

---Verifiquei a identidade do outorgante por exibição do referido documento de identificação. -----

E POR ELE FOI DITO: Que para fins de certificação de tradução, me apresentou os presentes documentos, que é a tradução fiel do certificado de habilitação académica e experiência profissional de Marlene de Oliveira Peres, portadora do cartão de cidadão número 11811476 0 ZV4, declarando que a mesma atesta a conformidade da tradução e por ser verdade e estar de acordo, vai comigo assinar este documento.

EXECUTADO A: 2025-06-18 17:32

REGISTADO A: 2025-06-18 17:33

COM O N.º: 20262L/1034

Poderá consultar este registo em <http://oa.pt/atos>
usando o código 50307965-502741